

# Kishkayhta TEE DRWAY!

*Kishinahamakaywin poor Lee zhenn Moond ouschi  
Tooroon Not Grawn Piye Nawsyoon Aen nasawmblee ouschi  
Lee drway ouschi Li zawnfawn*



SASKATCHEWAN  
**advocate**  
FOR CHILDREN & YOUTH

**Kishkayhtaen chee** aykwawnima tout li zawnfawn pi li yet zhenn didawn Kenadaw ayow **lee drway** awntsoor Tooroon Not Grawn Piyee

Nawsyoon Aen nasawmblee ouschi Lee drway ouschi

Li zawnfawn? Lee drway nishtawayniwayhk tawnsheeshi chi-itayistamihk chikee

**paminikawshooyin.** Si aenportann chi-nishtoostamin tee drway akoushishi ka-kee

**neepaweeshtamashoon.**

Meena, ishpee kaw-kishkayhtamin tee drway,

ka-kee **kwaychimawak** kootakak chi-neepaweeshtamashkwow meena.

Akouschi **doo-awpaynikay ooma!**

Si boon weehstamakaywin chi-kishkayhtamin.

Kawschitinawn keespin kinitawayistaen

**weechihwaywin.**

## TEE DRWAY:

1

Kitayawn kahkiyuw oohin lee drway ishko jizwit awn kitayawn.

2

Kitayawn li drway chi-natamoushtakaweyin ouschi pikou itouwahk paakwatitowin, Kiyawm ouschi toon: li sort di moond, la kouleur, ahkwatishiwin, aen sort-nishtawaymikawaywin, la lawngaezh, lirzhyoon, la lway di piyii eshi-itayhtamen, tooroon not grown piyee, tawnshi la nawsyoon keema parmi li moond ouschiyawin, pwawtawishchikaywin, keema keeshpin kiya awn rish keema li poovri.

3

Kitayawn li drway poor kahkiyuw en grown parsonn chipishkayistahk kaykwuy pleu miyeur nakatoohkataywina. Ooma itwaymakun chitotahkik kaykwuy nawut pleu miyeur poor kiya pi see nawashoonikaywina saprawn chi-kayschinahow pleu miyeur pishishkaymikawayin.

4

Kitayawn li drway ta-ayawyin tee drway chi-natamoushtakaweyin ouschi li gouvarnimaw.

5

Kitayawn li drway ishi nahiyikouhk la direksyoon pi kishshinamakaywin ouschi tee drway tee parawn ouschi, la famee, keema bishkaymoowayw.



6

Kitayawn li drway chi-pimawtisheyin pi si pat dawnzee chi-ouhpikeyin pi kiishoohpikiwin.

7

Kitayawn li drway ishi aen noo pi tawndouwuhk la nawns kiya ishpee kaw-nihtawikeeyin.

8

Kitayawn li drway ishi nishtawaymiwin avek aen noo pi tawndouwuhk la nawns kiya. Toon nishtawaymiwin chikee gisheetayimitou pi kischee nishtawinikawtayw. Namoo chikee mashkamikaweyin. Kitayawn li drway awina kiya pi chi-oushtayin toon nishtawaymiwin.

9

Kitayawn li drway chiweekeeyin avek tee parawn, keeshpin saprawn namoo pleu miyeur keema pat dawnzee. Keeshpin il i pat dawnzee, kitayawn li drway chi-ayawyin nakatwaymiwin avek too famee. Kitayawn li drway chiweekeeyin avek li moond kaw-pishishkayimish, gisheetayimikook, pi kanawaymikook ouschi pat dawnzee.

10

Keeshpin kiya pi tee parawn kiweekinawow pahkan grawn piyee, kitayawn li drway keestawm chiweechayamichik pi chiweechayamichik ita aen plaes keeshpin il i pat dawnzee. Keeshpin kiweekinawow pahkan grawn piyee, chikee weechihikaweyin chi-ayawyin nakatwaymiwin avek too famee.

11

Kitayawn li drway chi-natamoushtakaweyin ouschi kimoutiwin pi aen voleur.

12

Kitayawn li drway chiiitwayin tee veu pi chipeestakaweyin pi mitouni enn siirieu chitaytakooosheyin didawn nakatoohkataywin kaw-tootakooyin.

13

Kitayawn li drway chi-itwayhk kawwee-itwayhk, avek kaschinikaywin pi awn pawr kahkiyuw itowahk weehstamakaywin tapishkoot shawpou peekishkaywin, mashnaykaywin, kaw-mashnipayik, keema pikoou ishi kaw-nawashounamaen, keeshpin pikou mayiitotatakewin keema kishwahikow kootaka.

14

Kitayawn li drway chimamitonaytamashooyin pi koochee tawnima lirzhyoon kaw-nawashoonamaen. Aykwawnima tee parawn keema bishkaymoowayw soon atoushkaywin chiweechihishkwow avek ooma.

15

Kitayawn li drway aen amee chiayawichik pi chimow-ashouhoutouk payhtuk ishi lee zhenn moond, keeshpin pikou namoo mayiitotatakewin ishi kiya keema kootakak.

16

Kitayawn li drway ishi tosal, pi chikee gisheetayimitou pi kischeetaymowin natamoushtakaweyin.



17

Kitayawn li drway chiwawpastamin pi awn pawr awchimouwin pi weehstamakaywin mishiway la tayr ouschi, pi chikawschitinaema lee leevr. Kitayawn meena li drway ishi natamoustawkaywin ouschi weehstamakaywin aykwawnima chikee mayiitotakoun, keeshpin ouschi parmi li moond ka pimouhtaymakun, daw lee leevr, daw computer, keema pikou itay ouschi.

18

Kitayawn li drway chi-oupikiyin avek tee parawn. Keeshpin namoo si possib keema pat dawnzee, kibishkaymoowayw saprawn chi-pishishkayimish pi kenawayimish ouschi pat dawnzee. Lee parawn keema bishkaymoowayw tuhkinay chikee itoutahkik kaykwuy nawut pleu miyeur poor kiya.

19

Kitayawn li drway ishi natamoustawkaywin ouschi kahkiyuw itouwahk pakamahouwaywin keema en sarvel la shikaan, kichimahiwayhk, weeshakishinowin, waypinkaywin, mayitootakaywin, keema awpachihiwaywin.

20

Kitayawn li drway ishi kiscee kenawayimoowin pi natamoustawkaywin keeshpin namoo kee-weekin avek tee parawn. Li gouvarnimaw chikee itayista toon parmi li moond ouschiyawin, lirzhyoon, kee-ishipimawchihounawniwun, pi kawawshakawshkayhk la lawngaezh chi-mishkikawtayk miyeur weekiwin poor kiya.

21

Kitayawn li drway ishi pleu miyeur pishishkaymikawayin keeshpin kee-oupikihawin, doohpikahikawin, keema kiweekin itay pishishkaymikawayin.

22

Kitayawn li drway ishi kiscee natamoustawkaywin pi weechihiwaywin keeshpin kiya aen refuge pi chinakataemaen too la tayr keekiwhak akouz si pat danzee chiweekein akouta. Keeshpin kiya aen refuge, li gouvarnimaw chikee weechihiwayw chi-mishkawichik tee famee pi soon awnsawmble avel wiyawow, keeshpin si possib.

23

Keeshpin kitayawn la sarvel pi pawwtawishchikayt keema ishawayin, kitayawn li drway ishi kischaymowin pi ishi kiscee kenawayimoowin. Ooma chikee avek kishshinahamakaywin, la sawntee nakahtoohkaywin pamihwaywin, ashtayawin pamihwaywin, atoushkaywin neekawnayshtamawkaywin, pi aymaentawayhk lee shawns. Ooma si aenportaan ishi weechihikooyin kawoushtahk pi chi-miyeur pimatishihk.

24

Kitayawn li drway ishi pleu miyeur pishishkaymikawayin si possib la sawntee nakahtoohkaywin pamihwaywin chiweechihikooyin chi-miywayayin pi chiweechihikooyin chi-miywayayin keeshpin kitahkooshin. Kitayawn li drway ishi payhkihtaw diloo pi iyikouhk kawmiyeur meetshouhk.

25

Keeshpin kiweekin itay pishishkaymikawayin keema wahyow ouschi tee parawn, kitayawn li drway chiwawpaschikawtaywk ki-ishi weekiwin keema tretmawn wiput keestwawmi igzaminee.

26

Kitayawn li drway ishi weechihiwaywin ouschi li gouvarnimaw keeshpin kitimakishin keema endawaychikaywin.



27

Kitayawn li drway ishi katawa ishi weekiwin pi chi-ayawyin aenportaan endawaychikaywina chi-nakishkikawtayki. Ooma avek toon li drway ishi kawmiyeu meetshouhk, li bitaen, pi il i pat dawnzee aen plaes chi-weekeeyin.

28

Kitayawn li drway ishi mitouni emamiyohk kishinahamakaywin, chi-sheehkikaweyin chi-kishkayistamin, chi-itoutayin l'ikol, pi chi-kawschitinaamaen iyikouhk kishinahamakaywin la level kaw-kashkistawyin.

29

Kitayawn li drway ishi kishinahamakaywin aykwawnima kiweechihikon chi-oushtahk toon ishwaypishiwin, mamiyooyin, pi kikashkistawin mitouni iyikouhk, pi chi-riskek kee-ishipimawchihounawniwun nishtawaymiwin. Kaw-kee meena weechihikon chi-kishkaysitamin chi-pimiatisheyin payyehtik, natamoushtawkayhkawshakawshkayhk, pi rispek kootakak li moond.

30

Kitayawn li drway chi-miyayhtamin toon kaw-kee-ishi pimaatishihk, prachik toon lirzhyoon, pi chi-peekishkwayin toon la lawngaezh. Keeshpin kiya ouschi Indigene pi kaw-kitimahihchik la bonch, kitayawn kischee natamoushtawkaywin ouschi ooma li drway.

31

Kitayawn li drway chi-ayweepeyin pi chi-meetawayin, pi chi-takooyin didawn kee-ishipimawchihounawniwun pi aymaentawayhk nawashwaywina.

32

Kitayawn li drway chi-natamoushtakaweyin ouschi atoushkaywin aykwawnima chikee mayitootakoon, toon la bonn sawntee, keema kishinahamakaywin. Keeshpin ay-atoushkayin, kitayawn li drway il i pat dawnzee ouschi pi chi-tipahamakaweyin katawa.

33

Kitayawn li drway chi-natamoushtawkaywin ouschi si riskee lee drug pi lee drug la business. Ooma avek natamoushtawkaywin ouschi awpachistawin, oushtaniwun, keema atawakaywin oohin lee drug.

34

Kitayawn li drway chi-natamoushtawkaywin kahkiyuw itouwahk ouschi ahkwatishiwin awpachihiwaywin pi ahkwatishiwinual kichimahiwayhk. Namoo awiyek chikee pakitinihk chi-cheesihwt keena awn fors kiya ishi ahkwatishiwin la business, pi ooma avek weenuniwin.

35

Kitayawn li drway chi-natamoushtawkaywin ouschi kimoutiwin, aen voleur keema atawakaywin.

36

Kitayawn li drway chi-natamoushtawkaywin kahkiyuw itouwahk ouschi awpachihiwaywin (kaw-awpachihiwayhk).



37

Kitayawn li drway chikee il i pat dawnzee ouschi la ponisyoan keema paminikawshooyin ishi aywawnima mitouni aen vray meshawn, mayiitotatakewin, keema naypayw-ahkamshiwinn. Keeshpin kiayawn kipahikashoowin, chikee ahikaweyin pahkawn ouschi en grawn parsonn, pi chikee kashkistahk chi-ayawynn nakatwaymiwin avek too famee. Meena, keeshpin kipahikashoon, kitayawn li drway poor shaymawnk la lway.

38

Kitayawn li drway chi-natamoushtawkaywin ishpee la yayr. Keeshpin kiya awnstoor kaenz awn dayawn, namoo kaw-kee en fors chi-noutinikayin la yayr, keema chi-ichahikaweyin ishi l'armee poor noutinikaywin.

39

Kitayawn li drway ishi kischee weechihwaywin keeshpin kee-waypinikaywin, awpachihwaywin, kichimahwayhk, kakwawtakhawin, keema kee-moushistawn itouwahk mayitootakaywin tretmawn, keema la ponisyoan. Oomoa weechihwaywin saprawn chi-pakitnikawtayk poor kiya ishi aykwawnina la veu dawn toon la bonn sawntee, kiya ikouhk-rispek, pi kischaymowin.

40

Kitayawn li drway ish la lway weechihwaywin pi kishchitaymoowin tretmawn didawn krimine zhuschis aen system keeshpin kee-atawaymikawin epeekoonamaen lee lway. Ooma avek:

- itaymikawiwinn peur zeusk atawn li provii koupaeb,
- chi-ayawit aen nakaw,

- chiayawynn kishchitaymoowinn nasawmblee,
- namoo il a fors chi-weestamakaywin kaykwuy keema chi-weestamin koupaeb,
- chi-ayawit awnturpreteewinn keeshpin namoo kinishitouthtayn la lawngaezh kaw-awpachistahk,
- chi-ayawynn toon tosal mitouni chi-gischeetayimouhk kahkiyuw ishi ouschi lee lway kaw-itouchikawtayk, pi
- nishitootamooynn kaykwuy kaw-atawaymikaweyinn avek.

41

Keeshpin lee lway didawn Kenadaw keema toon provayns keema li territwayr nawut pleu miyeur natamoushtawkaywin ouschi tee drway ishpischee diseu aen leevr daw Tooroon Not Grawn Piyee Nawsyoon Aen nasawmblee ouschi Lee drway ouschi Li zawnfawn, aykwawnihi lee lway chikee awpachistahk pi kaw-kee-awpachihikoun.

42

Kitayawn li drway chi-kishkayitamin ouschi tee drway pi katawa chi-weestamakaweyinn. En grawn parsonn ayow pishkayimiwawn chi-weechihish avek ooma.

*Ooma awn layr kochiwahpatahiwaywin ouschi neekawn karawnt deu diseu aen leevr ouschi UNCRC. Poor kahkiyuw avmischikaywin ouschi UNCRC, itouhtay:*

*<https://www.unicef.ca/en/policy-advocacy-for-children/about-the-convention-on-the-rights-of-the-child>*

*Avek marsee ishi Li 'ofis ouschi Li zawnfawn pi Li yet zhehn Neekawnayshtamawkaywin Newfoundland pi Labrador, pi Aen zhawn' d Kenadaw Neepawistamakayw ouschi Li zawnfawn pi Li yet zhehn Neekawnayshtamawkaywin.*



# Saskatchewan Neekawnayshtamawkaywin poor Li zawnfawnren pi Li yet zhenn

500 - 350 3rd Ave N.

Saskatoon, SK S7K 6G7

Email: [contact@saskadvocate.ca](mailto:contact@saskadvocate.ca)

Aen foon: 306.933.6700

Mouschi shaywepichikun: 1.800.322.7221

Fax: 306.933.8406



Poor ayiwawk wehstamakaywin, keewkay:  
[saskadvocate.ca](http://saskadvocate.ca)



SASKATCHEWAN  
**advocate**  
FOR CHILDREN & YOUTH